

Serie HS 18 Ölgebläsebrenner zeichnen sich durch hohe Laufruhe und umweltfreundliche Verbrennung aus.

Sie sind nach EN 267 geprüft und zugelassen, geeignet zur Verfeuerung von Heizöl EL nach DIN 51603 mit max.6cSt/293K (20°C). (Die Zweistufentechnik ermöglicht einen variablen Betrieb.) Die Luftabschlussklappe verhindert bei Stillstand des Gerätes ein schnelles Auskühlen des Brennraumes. Ein optimiertes Hochleistungsgebläse garantiert ein betriebs-sicheres Startverhalten sowie eine stabile Verbrennung. Durch die druckseitige Luftregulierung wird eine präzise Luftmengeneinstellung, selbst in den unteren Leistungsbereichen, ermöglicht und die Präzisionsmischeinrichtung gewährleistet eine einfache aber exakte Einstellung des Öl-Luft Mischungsverhältnisses. Außerdem besticht die Baureihe durch einfache Handhabung u. a. praktischen Wartungspositionen und die variable Einbautiefe durch einen serienmäßigen Schiebeflansch.

The oil burner of series HS 18 stands out for absolute quiet run and non-polluting combustion.

They are inspected and authorized in accordance to EN 267 resp. fitted for combustion of extra light oil according to DIN 51603 with max. 6,0cSt/293K (20°C).

(The high/low technology enables a variable operation.) An air choke prevents a fast cooling out of the combustion chamber during non operation of the apparatus. There is guaranteed a safe starting-up as well as a stable combustion by an optimised high-pressure fan. The pressure side air-regulation enable a precise air amount adjustment, even at lower capacity ranges, and a simple but accurate adjustment of the fuel-to-air mixture ratio is ensured by a precision mix-equipment. Furthermore the series impresses by an easy handling, among with the practical main-tanance positions and the variable fitting depth by a standard sliding-flange.



	HS 18.1 Z	HS 18.2 Z
1 Nr.	1217 Z	1203 Z
2 kW	100 bis 168	120 bis 240
3 kg/h	8,4-13,5	8,4 bis 20,1
4 Watt	ca.180	ca.180
5 V	230/50Hz	230/50Hz
6 kg	15,9	15,9

D		F	
1 Art. Nr.		ref.articlé	
2 Brennerleistung		puissance-brúleur	
3 Öl - Durchsatz		debit en fioul	
4 Leistungsaufnahme		puissance-absorbee	
5 Netzanschluss		secteur	
6 Gewicht		poids	
GB		E	
1 type		Art.Nr.	
2 burner output		Potencia del quemador	
3 oil rate of flow		Gasto de Combustible	
4 power consumption		Capacidad	
5 mains supply		Conexion a la red	
6 weight		Peso	

	A	B	C	D	E	G
HS 18.1 (Z)	283	333	275	280	275	100
HS 18.2 (Z)	283	333	275	280	275	100

A	furnace resistance	contre pression foyer	Presión en cámara de combustión
B	oil rate of flow	volume d'écoulement en fioul	Gasto de Combustible
C	burner output	puissance - brûleur	Potencia del quemador

Série HS 18 Les brûleurs fioul soufflant se distinguent par leur silence de fonctionnement et leur combustion écologique.

Ils sont homologués et autorisés EN 267 et ils sont admis pour la combustion du fioul EL conformément à DIN 51603 avec max.6cSt/293K (20°).

(La technique à deux degrés permet un fonctionnement variable.) Le clapet d'air empêche en cas d'arrêt du brûleur un refroidissement total rapide de la chambre de combustion. Un soufflerie optimisée performante garantie des propriétés de démarrage fiables et une combustion stable. La régulation de l'air côté expulsion permet une régulation précise du débit d'air même dans les gammes inférieures et le régulateur de pression permet précise mise au point du rapport fioul-air. Par ailleurs la série se démarque par une manutention simple par le système breveté de fermeture rapide, les positions de maintenance pratiques et la profondeur d'encastrement variable grâce à une bride coulissante de série.

Serie HS 18 Quemadores de gasoleo. Se distinguen por su absoluto funcionamiento tranquilo y combustión ecológica.

Están comprobados y verificados bajo EN 267 para quemar gasóleo EL por DIN 51603 con máxima 6 cSt/293K (20°C).

(Una técnica de dos fases facilita un funcionamiento variable.) Una válvula de aire evita que en la parada del quemador se enfrie la cámara de combustión. Un óptimo soplete de gran rendimiento garantiza un arrancado seguro como una combustión estable. Con una regulación de aire presionado se garantiza una graduación de aire precisa aun en potencias bajas, un mezclador de precisión facilita una regulación simple pero exacta de la proporción de la mezcla de aire y gasóleo. Además exalta la serie por su manejo fácil como su cierre rápido patentado, como su posición de revisión práctica y su profundidad de montaje variable con una brida corrediza de serie

Typ/type	Bezeichnung Specification	Désignation Descripción	Nr.	kW	EURO
HS18.1 Z	Gelbflammenbrenner 2 - stufig	Brûleur flamme jaune avec 2 allures	1217Z	100-168	
	Yellow flame burner high/low	Quemador de mecha ama- rilla de dos fases			
HS 18.2 Z	Gelbflammenbrenner 2 - stufig Becherkopf - 100mm	Brûleur flamme jaune 2 allures tube de gobelet-tête 100mm	1203Z	120-240	
	Yellow flame burner high/low cup-shaped head 100mm	Quemador de mecha ama- rilla una dos fases cabeza ovelada de 100mm			
	<u>Mehrpreis</u> <u>Extra charge</u>	<u>Supplément</u> <u>Extras</u>			
WLE	Warmluftausführung	relais pour générateur d'air chaud	2310		
	warm air unit	modelo de aire caliente			
	<u>Mehrpreis</u> <u>Extra charge</u>	<u>Supplément</u> <u>Extras</u>			
MOD	Modulations Erweiterung	agrandissement modu- lent	3165		
	modulation kit	Ensanche modulante			

Ölbrenner
Oil burner
Brûleur fioul
Quemador
de gasoleo

Serie 18/ serie 18

Brenner	burner	1217Z	1203Z	Stk./pcs.	
Mischeinrichtung	combustion head complete				EURO
Stauscheibe 6 - Schlitze	baffle plate 6 - slots	1209			
Stauscheibe 8 - Schlitze	baffle plate 8 - slots		1212		
Flammrohr 100x2x225mm	flame tube 100x225mm	1213			
Flammrohr Becherkopf	flame tube cup-shaped head		1210		
Düsenstock kompl.	penstock compl.	1211	1211		
Düsenstock kompl.	penstock compl.				
Zündeinrichtung, Steuergerät, Flammenüberwachung/ ignition equipment, firing automat, flame detection					
Zündtransformator	ignition transformer	3504	3504		
Zündkabel l=500mm	high voltage wiring l=500mm				
Zündkabel l=550mm	high voltage wiring l=550mm	1190	1190		
Doppel-Zündelectrode 25x40	double ignition electrode	4132	4132		
Doppel-Zündelectrode 25x40	double ignition electrode				
Ölfeuerungsautomat LOA 2	oil firing automat LOA 24	3033	3033		
Ölfeuerungsautomat	oil firing automat	3027	3027		
LOA 44 WLE					
digit. Ölfeuerungsautom. LMO 14	digit. oil firing automat LMO 14	3163	3163		
digit. Ölfeuerungsautom LMO 24	digit. oil firing automat LMO 24	3173	3173		
digit. Ölfeuerungsautom	digit. oil firing automat	3169	3169		
LMO 44 WLE	LMO 44 WLE				
Geräte Sockel LOA kompl.	socket LOA compl.	3050	3050		
Flammenwächter QRB	flame detector QRB	3069	3069		
Motor, Pumpe, Ölleitung, Gebläse/ motor, pump, oil line, fan					
Motor 230V/50Hz/180W	motor 230V/50Hz/180W	1216	1216		
Kondensator	capacitor	4129	4129		
Kupplung o. Teller einflächig	coupling without plate	1048	1048		
Ölpumpe	oil pump	3954	3954		
Ölleitung 4 x 1kpl. mit Nippel	oil line compl.with nipple	1015	1015		
Luft-Abschlussklappe	air choke	1067	1067		
Pressung-Verstellschieber	pressure slide lever				
Luftrad	fanwheel	1218	1218		
Zubehör accessories					
Brennerflansch Ø 100 mm	burner flange Ø 100 mm	1214	1214		
Flanschdichtung Ø 100 mm	flange gasket Ø 100 mm	1227	1227		
Ölschlauch 1000mm R3/8" 90°	flexible oil line 1000mm	4077	4077		
Inbus 6-Kant Steckschlüssel	hexagon allen key	1030	1030		
Euroanschl.7-pol.Kesselseite	Euro-plug 7-pole boiler side	4123	4123		
Euroanschl.7-pol.Brennerseite	Euro-plug 7-pole burner side	4124	4124		
Euroanschl.4-pol.Kesselseite	Euro-plug 4-pole boiler side	4125	4125		
Euroanschl.4-pol.Brennerseite	Euro-plug 4-pole burner side	4126	4126		
Zweistufige Ausführung high/low version					
Stellmotor kompl.	actuator compl.	1461	1461		
Haube cover					
Haube rot	cover red	1206	1206		

Serie 18 / serie 18

Brûleur	Quemador	1217Z	1203Z	Stk./pcs.
Mélange	Mezclador			EURO
Accroche flamme 6 fentes	Deflector con 6 aberturas	1209		
Accroche flamme 8 fentes	Deflector con 8 aberturas		1212	
Tube de flamme 100x2x225mm	Tubo de llama 100x2x225mm	1213		
Tube de flamme tête gobelet	Tubo de llama cabeza ovalada		1210	
Ligne de gicleur complète	Soporte de la tobera compl.	1211	1211	
Ligne de gicleur complète	Soporte de la tobera compl.			
Transformateur d'allumage	Transformador de encendido	3504	3504	
Cable d'allumage l=500mm	Cable del detonador l=500mm			
Cable d'allumage l=550mm	Cable del detonador l=500mm	1190	1190	
Double électrode d'allumage	Doble electrodo de encendido	4132	4132	
Double électrode d'allumage	Doble electrodo de encendido			
Boîte relais LOA 24	Cofre de seguridad,Q-gasol LOA24	3033	3033	
Boîte relais LOA 44 WLE	Cofre de seguridad,Q-gasol LOA 44 WLE	3027	3027	
digit. Boîte relais LMO 14	digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 14	3163	3163	
digit. Boîte relais LMO 24	digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 24	3173	3173	
digit. Boîte relais LMO 44 WLE	digit. Cofre de seguridad,Q-gasol LMO 44 WLE	3169	3169	
Socle LOA complète	Base del aparato LOA compl.	3050	3050	
Cellule QRB	Detector de llama QRB	3069	3069	
Moteur 230V/50Hz/180W	Motor 230V/50Hz/180W	1216	1216	
Condensateur	Condensador	4129	4129	
Accouplement sans assiette	Acoplam. sin base	1048	1048	
Pompe fioul	Bomba de gasoleo compl./cable	3954	3954	
Tube fioul complète avec nipple	Manguera para gasoleo con boquilla	1015	1015	
Volet d'air	Válvula de aire	1067	1067	
Régulateur de pression	Regulador de aire			
Ventilateur	Ventilador	1218	1218	
Accessoires	Accesorios			
Brides brûleur Ø 100 mm	Brida para quemador Ø100mm	1214	1214	
Joint de bride Ø 100 mm	Junta de brida Ø 100 mm	1227	1227	
Flexible fioul 1000mm	Manguera para gasoleo 1000mm	4077	4077	
Clé de service 6 pans	Llave hexagonal	1030	1030	
Prise Euro 7 poles côté chaudière	Euroc.de 7 polos, lado caldera	4123	4123	
Prise Euro 7 poles côté brûleur	Euroc.de 7polos,lado quemador	4124	4124	
Prise Euro 4 poles côté chaudière	Euroc.de 4 polos, lado caldera	4125	4125	
Prise Euro 4 poles côté brûleur	Euroc.de 4polos,lado quemador	4126	4126	
Version 2 allures	Acabado de dos fases			
Moteur complète	Motor de regulación comp.	1461	1461	
Capot	Carcasa			
Capot rouge	Carcasa roja	1206	1206	